

ALGEMENE VOORWAARDEN

Van: mytrader*

Shanghai, 1 mei 2011

mytrader limited
1010, 10/F, Miramar Tower,
132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

hierna te noemen: Gebruiker

Artikel 1 Definities

In deze algemene voorwaarden wordt verstaan onder:

1. Gebruiker: de vennootschap, genaamd mytrader en opgericht naar Hong Kong's recht die een Overeenkomst sluit met de Opdrachtgever, of die voornemens is zulks te doen;
2. "Opdrachtgever": elke natuurlijk persoon of rechtspersoon, die met mytrader een Overeenkomst heeft gesloten of die met mytrader een Overeenkomst wenst te sluiten;
3. "Opdracht c.q. Overeenkomst": een overeenkomst voor de verkoop en levering van Producten en het verrichten van diensten door mytrader aan de Opdrachtgever.
4. "Producten": alle producten die mytrader aanbiedt, verkoopt of levert aan de Opdrachtgever of heeft aangeboden, verkocht of geleverd.

Artikel 2 Toepasselijkheid

1. De bepalingen van deze algemene voorwaarden gelden voor iedere aanbieding en iedere overeenkomst tussen Gebruiker en een Opdrachtgever waarop Gebruiker deze voorwaarden van toepassing heeft verklaard, voor zover van deze voorwaarden niet door partijen uitdrukkelijk en schriftelijk is afgeweken.
2. De onderhavige voorwaarden zijn eveneens van toepassing op alle overeenkomsten met Gebruiker, voor de uitvoering waarvan derden dienen te worden betrokken.
3. Algemene voorwaarden van de Opdrachtgever zijn slechts van toepassing indien uitdrukkelijk en schriftelijk is overeengekomen dat deze met uitsluiting van deze voorwaarden op de overeenkomst van toepassing zijn. Alsdan zullen eventueel nog strijdige bepalingen in de algemene voorwaarden van Gebruiker en Opdrachtgever slechts tussen partijen gelden, indien en voor zoveel zij deel uitmaken van de voorwaarden van Gebruiker.
4. Indien een of meerdere bepalingen in deze algemene voorwaarden nietig zijn of vernietigd mochten worden blijven de overige bepalingen van deze algemene voorwaarden volledig van toepassing. Gebruiker en Opdrachtgever zullen alsdan overleggen teneinde nieuwe bepalingen ter vervanging van de nietige of vernietigde bepalingen overeen te komen, waarbij indien en voor zover mogelijk het doel en de strekking van de oorspronkelijke bepaling in acht wordt genomen.

Artikel 3 Aanbiedingen en offertes

1. De door Gebruiker gemaakte offertes zijn vrijblijvend; zij zijn geldig gedurende veertien (14) dagen, tenzij anders aangegeven. Gebruiker is slechts aan de offertes gebonden indien de aanvaarding hiervan door de Opdrachtgever schriftelijk binnen veertien (14) dagen wordt bevestigd.
2. Levertijden in offertes van de Gebruiker zijn indicatief en geven de Opdrachtgever bij overschrijding ervan geen recht op ontbinding of schadevergoeding, tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen.
3. De prijzen in de genoemde aanbiedingen en offertes zijn exclusief BTW en andere heffingen van overheidswege alsmede verzend- en eventuele vervoerskosten, tenzij uitdrukkelijk anders is vermeld.
4. Indien de aanvaarding (op ondergeschikte punten) afwijkt van het in de offerte opgenomen aanbod is Gebruiker daaraan niet gebonden. De overeenkomst komt dan niet overeenkomstig deze afwijkende aanvaarding tot stand, tenzij Gebruiker anders aangeeft.
5. Aanbiedingen of offertes gelden niet automatisch voor toekomstige opdrachten.
6. Gebruiker is niet aansprakelijk voor misverstaan, verminkingen, vertragingen of niet behoorlijk overkomen van bestellingen en mededelingen ten gevolge van het gebruik van internet of enig ander communicatiemiddel in het verkeer tussen Opdrachtgever en Gebruiker, dan wel tussen Gebruiker en derden, voor zover betrekking hebbend op de relatie tussen Opdrachtgever en Gebruiker is Gebruiker niet aansprakelijk, tenzij en voor zover sprake mocht zijn van opzet of grove schuld van Gebruiker.

Artikel 4 Uitvoering van de overeenkomst

1. Gebruiker zal de overeenkomst naar beste inzicht en vermogen en overeenkomstig de eisen van goed vakmanschap uitvoeren.
2. Voor een volledige uitvoering van de overeenkomst is in sommige gevallen vereist dat derden ingeschakeld worden, zoals onderzoekbureaus. De kosten hiervan worden op nacalculatiebasis aan opdrachtgever doorberekend.
3. Opdrachtgever draagt er zorg voor dat alle gegevens, waarvan Gebruiker aangeeft dat deze noodzakelijk zijn of waarvan opdrachtgever redelijkerwijs behoort te begrijpen dat deze noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van de overeenkomst, tijdig aan Gebruiker worden verstrekt. Indien de voor de uitvoering van de overeenkomst benodigde gegevens niet tijdig aan Gebruiker zijn verstrekt, heeft Gebruiker het recht de uitvoering van de overeenkomst op te schorten en/of uit de vertraging voortvloeiende extra kosten volgens de gebruikelijke tarieven aan opdrachtgever in rekening te brengen.
4. Gebruiker is niet aansprakelijk voor schade, van welke aard ook, als gevolg van door opdrachtgever verstrekte onjuiste en/of onvolledige gegevens.
5. Indien is overeengekomen dat de opdracht in fasen zal worden uitgevoerd kan Gebruiker de uitvoering van die onderdelen die tot een volgende fase behoren opschorten totdat Opdrachtgever de resultaten van de daaraan voorafgaande fase heeft goedgekeurd.
6. Opdrachtgever vrijwaart Gebruiker voor eventuele aanspraken van derden, die in verband met de uitvoering van de Opdracht schade lijden en welke aan Opdrachtgever toerekenbaar is.

Artikel 5 Contractsduur; uitvoeringstermijn

1. De overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaalde tijd, tenzij partijen uitdrukkelijk en schriftelijk anders overeenkomen.
2. Is binnen de looptijd van de overeenkomst voor de voltooiing van bepaalde werkzaamheden een termijn overeengekomen, dan is dit nimmer een fatale termijn, mits Gebruiker dit schriftelijk en met redenen omkleed bij opdrachtgever heeft aangegeven. Dit geeft opdrachtgever nimmer het recht de overeenkomst te beëindigen of de betaling van de facturen achterwege te laten.

Artikel 6 Levering

1. Levering van de bestelling geschiedt op de plaats en het tijdstip waarop de bestelling gereed is voor verzending aan Opdrachtgever. Levering vindt slechts plaats na vooruitbetaling van het verschuldigde bedrag, tenzij uitdrukkelijk wordt overeengekomen dat achteraf zal worden betaald.
2. De door Gebruiker opgegeven afleveringstijden zijn indicatief en niet fataal. Overschrijding van enige leveringstermijn geeft de Opdrachtgever geen recht op schadevergoeding en evenmin het recht de bestelling te annuleren dan wel de overeenkomst te ontbinden.
3. Alle bestellingen worden op het met de Opdrachtgever overeengekomen adres afgeleverd.
4. Per bestelling worden geen andere kosten dan vermeld bij de bestelling in rekening gebracht.
5. Indien de Opdrachtgever bijzondere vervoerswensen heeft, komen de extra kosten daarvan voor zijn rekening. Indien bij aflevering blijkt dat het geleverde product schade heeft opgelopen, of onderdelen ontbreken, dan dient de Opdrachtgever dit binnen achtenveertig (48) uur na ontvangst van de producten schriftelijk te melden aan de Gebruiker. Gebruiker zal dan voor een passende oplossing zorgen.
6. Gebruiker is gerechtigd bestellingen te weigeren dan wel bepaalde voorwaarden aan de levering te verbinden. Indien een bestelling niet wordt geaccepteerd, deelt Gebruiker dit mee binnen dertig (30) werkdagen na ontvangst van de bestelling.

Artikel 7 Prijzen

1. De vermelde prijzen op de website, in offertes, etc voor de aangeboden producten en diensten zijn in euro's, exclusief BTW en exclusief handelings- en verzendkosten, belastingen of andere heffingen, tenzij anders vermeld of schriftelijk overeengekomen.
2. Partijen kunnen bij het tot stand komen van de overeenkomst een prijs voor de producten of een vast tarief voor diensten overeenkomen. Indien Opdrachtgever meer diensten wil dan schriftelijk overeengekomen, reserveert Gebruiker het recht om het vaste tarief te verhogen. Deze prijs is exclusief BTW.
3. Indien geen vast tarief wordt overeengekomen, zal het honorarium worden vastgesteld op grond van werkelijk bestede uren. Het tarief wordt berekend volgens de gebruikelijke uurtarieven van Gebruiker, geldende voor de periode waarin de werkzaamheden worden verricht, tenzij een daarvan afwijkend uurtarief is overeengekomen.

4. Indien Gebruiker met opdrachtgever een vaste prijs of uurtarief overeenkomt, is Gebruiker niettemin gerechtigd tot verhoging van dit honorarium of tarief. Gebruiker mag prijsstijgingen doorberekenen, indien Gebruiker kan aantonen dat zich tussen het moment van offerte en uitvoering van het project significante prijswijzigingen hebben voorgedaan ten aanzien van bijvoorbeeld wisselkoersen, lonen, grondstoffen, halfabrikaten, verpakkingsmateriaal. De Opdrachtgever zal daarover van tevoren worden geïnformeerd.

Artikel 8 Betaling

1. Betaling dient als vooruitbetaling te geschieden voorafgaande aan aflevering van de Producten op een door Gebruiker aan te geven wijze in de valuta waarin is gefactureerd. Indien uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen kan betaling ook achteraf, binnen veertien (14) dagen na factuurdatum, plaatsvinden. Bezwaren tegen de hoogte van de facturen schorten de betalingsverplichting niet op. Opdrachtgever is niet gerechtigd tot verrekening.
2. Indien Opdrachtgever in gebreke blijft in de betaling binnen de afgesproken termijn dan is de Opdrachtgever van rechtswege in verzuim. Opdrachtgever is alsdan een rente verschuldigd van anderhalf procent (1,5%) per maand, tenzij de wettelijke rente hoger is in welk geval de wettelijke rente geldt. De rente over het opeisbaar bedrag zal worden berekend vanaf het moment dat Opdrachtgever in verzuim is tot het moment van voldoening van het volledige bedrag.
3. In geval van liquidatie, faillissement, beslag of surseance van betaling van de Opdrachtgever zijn de vorderingen van Gebruiker op de Opdrachtgever onmiddellijk opeisbaar.
4. Door Opdrachtgever gedane betalingen strekken steeds ter afdoening in de eerste plaats van alle verschuldigde rente en kosten, in de tweede plaats van opeisbare facturen die het langst open staan, zelfs al vermeldt opdrachtgever, dat de voldoening betrekking heeft op een latere factuur.

Artikel 9 Eigendomsvoorbehoud

1. Alle door Gebruiker geleverde zaken blijven eigendom van Gebruiker totdat de Opdrachtgever alle betalingsverplichtingen is nagekomen.
2. Gebruiker is onherroepelijk gemachtigd, zonder dat ingebrekestelling is vereist, de artikelen die het eigendom van Gebruiker zijn gebleven bij u op te halen en te verkopen.

Artikel 10 Incassokosten

1. Is Opdrachtgever in gebreke of in verzuim met het nakomen van één of meer van zijn verplichtingen, dan komen alle redelijke kosten ter verkrijging van voldoening buiten rechte voor rekening van Opdrachtgever. Indien Opdrachtgever in gebreke blijft in de tijdige voldoening van een geldsom, dan verbeurt hij een dadelijk opeisbare boete van tenminste vijftien procent (15%) (minimum) over het nog verschuldigde bedrag aan de Gebruiker.
2. Indien Gebruiker hogere kosten heeft gemaakt, welke redelijkerwijs noodzakelijk waren, komen ook deze voor vergoeding in aanmerking.
3. De eventuele gemaakte redelijke gerechtelijke en executiekosten komen eveneens voor rekening van Opdrachtgever.
4. Opdrachtgever is over de gemaakte incassokosten wettelijke rente verschuldigd.
5. Door de Opdrachtgever gedane betalingen strekken eerst tot voldoening van alle verschuldigde interesten en/of kosten en daarna tot voldoening van openstaande rekeningen, te beginnen met de langst openstaande schulden.

Artikel 11 Onderzoek, reclames

1. Opdrachtgever heeft de verplichting om bij aflevering te onderzoeken of de afgeleverde Producten aan de Overeenkomst beantwoorden.
2. Indien de Opdrachtgever ontdekt dat de Bestelling niet voldoet aan de overeenkomst dient hij Gebruiker hiervan binnen acht (8) dagen op de hoogte te stellen, bij gebreke waarvan de Opdrachtgever zich er niet meer op kan beroepen dat de afgeleverde Producten niet aan de Overeenkomst beantwoorden.
3. Indien is aangetoond door de Opdrachtgever dat de bestelling niet aan de Overeenkomst beantwoord, heeft de Opdrachtgever recht op herstel of vervanging van de afgeleverde Producten, zulks naar keuze van Gebruiker.
4. Gebruiker is nimmer aansprakelijk voor enig(e) gederfde winst, gemist gebruik, verlies van contracten en/of voor enige andere gevolgschade en/of economisch en/of indirect verlies of schade en/of voor meervoudige schade.

5. Gebruiker is niet aansprakelijk voor door haar verstrekte (technische) adviezen, zetfouten en drukfouten, door leveranciers en fabrikanten verstrekte technische gegevens en niet voorzienbare en redelijkerwijs niet controleerbare slechte kwaliteit van producten.

Artikel 12 Opzegging

1. De Overeenkomst mag door ieder der partijen per aangetekend schrijven (tussentijds) worden opgezegd zonder inachtneming van een opzegtermijn in het geval de andere partij niet in staat is om haar schulden te voldoen of indien een curator, bewindvoerder of vereffenaar is benoemd, de andere partij een schuldsanering treft, of om enige andere reden haar activiteiten staakt of indien de andere partij het ontstaan van een van de bovengenoemde omstandigheden bij de ene partij redelijkerwijs aannemelijk acht of indien er een situatie is ontstaan die onmiddellijke beëindiging rechtvaardigt in het belang van de opzeggende partij.

2. Indien tot (tussentijdse) opzegging is overgegaan door Opdrachtgever, heeft Gebruiker recht op vergoeding van het aan haar zijde ontstane en aannemelijk te maken bezettingsverlies alsmede van additionele kosten die zij redelijkerwijs moet maken ten gevolge van de vroegtijdige beëindiging van de Overeenkomst (zoals onder meer kosten met betrekking tot onderaanneming), tenzij er feiten en omstandigheden aan de opzegging ten grondslag liggen die aan Gebruiker zijn toe te rekenen.

Indien tot (tussentijdse) opzegging is overgegaan door Gebruiker, heeft Opdrachtgever recht op medewerking van Gebruiker bij overdracht van werkzaamheden aan derden, tenzij er feiten en omstandigheden aan die opzegging ten grondslag liggen die aan Opdrachtgever zijn toe te rekenen. Gebruiker behoudt in alle gevallen van (tussentijdse) opzegging aanspraak op betaling van de declaraties voor door haar tot dan toe verrichte werkzaamheden, waarbij aan de Opdrachtgever onder voorbehoud de voorlopige resultaten van de tot dan toe verrichte werkzaamheden ter beschikking zullen worden gesteld. Voor zover de overdracht van de werkzaamheden voor Gebruiker extra kosten met zich meebrengt, worden deze aan Opdrachtgever in rekening gebracht.

Artikel 13 Aansprakelijkheid

1. Gebruiker zal haar werkzaamheden naar beste kunnen verrichten en daarbij de zorgvuldigheid in acht nemen die van Gebruiker kan worden verwacht. Indien een fout wordt gemaakt doordat Opdrachtgever aan Gebruiker onjuiste of onvolledige informatie heeft verstrekt, is Gebruiker voor de daardoor ontstane schade niet aansprakelijk. Indien Opdrachtgever aantoonbaar schade heeft geleden door een fout van Gebruiker die bij zorgvuldig handelen zou zijn vermeden, is Gebruiker voor die schade aansprakelijk tot maximaal 10 (tien) procent van de totale contractwaarde.

2. Opdrachtgever vrijwaart Gebruiker voor vorderingen van derden wegens schade die veroorzaakt is doordat Opdrachtgever aan Gebruiker onjuiste of onvolledige informatie heeft verstrekt, tenzij Opdrachtgever aantoonbaar dat de schade geen verband houdt met verwijtbaar handelen of nalaten die haar is toe te rekenen dan wel is veroorzaakt door opzet of daarmee gelijk te stellen grove nalatigheid van Gebruiker.

3. Gebruiker is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade, daaronder begrepen gevolgschade, gederfde winst, gemiste besparingen en schade door bedrijfsstagnatie.

Artikel 14 Vrijwaringen

1. De Opdrachtgever vrijwaart Gebruiker voor aanspraken van derden met betrekking tot rechten van intellectuele eigendom op door de Opdrachtgever verstrekte materialen of gegevens, die bij de uitvoering van de overeenkomst worden gebruikt.

2. Indien Opdrachtgever aan Gebruiker informatiedragers, elektronische bestanden of software etc. verstrekt, garandeert Opdrachtgever dat deze vrij zijn van virussen en defecten.

Artikel 15 Risico-overgang

1. Het risico van verlies of beschadiging van de producten die voorwerp van de overeenkomst zijn, gaat op Opdrachtgever over op het moment waarop deze aan Opdrachtgever juridisch en/of feitelijk worden geleverd en daarmee in de macht van Opdrachtgever of van een door Opdrachtgever aan te wijzen derden worden gebracht.

Artikel 16 Overmacht

1. Beide partijen zijn niet gehouden tot het nakomen van enige verplichting, indien zij daartoe gehinderd worden als gevolg van een omstandigheid die niet is te wijten aan schuld, en noch

krachtens de wet, een rechtshandeling of in het verkeer geldende opvattingen voor hun rekening komt.

2. Onder overmacht wordt in deze algemene voorwaarden verstaan naast hetgeen daaromtrent in de wet en jurisprudentie wordt begrepen, alle van buiten komende oorzaken, voorzien of niet-voorzien, waarop Gebruiker geen invloed kan uitoefenen, doch waardoor Gebruiker niet in staat is zijn verplichtingen na te komen. Werkstakingen in het bedrijf van Gebruiker worden daaronder begrepen, alsmede wijzigingen in het beleid van de Chinese overheid.

3. Gebruiker heeft ook het recht zich op overmacht te beroepen, indien de omstandigheid die (verdere) nakoming verhindert, intreedt nadat Gebruiker zijn verbintenis had moeten nakomen.

4. Beide partijen kunnen gedurende de periode dat de overmacht voortduurt de verplichtingen uit de overeenkomst opschorten. Indien deze periode langer duurt dan twee maanden is ieder der partijen gerechtigd de overeenkomst te ontbinden, zonder verplichting tot vergoeding van schade aan de andere partij.

5. Voor zoveel Gebruiker ten tijde van het intreden van overmacht inmiddels gedeeltelijk zijn verplichtingen uit de overeenkomst is nagekomen of deze zal kunnen nakomen, en aan het nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte zelfstandige waarde toekomt, is Gebruiker gerechtigd om het reeds nagekomen respectievelijk na te komen gedeelte separaat te factureren. Opdrachtgever is gehouden deze factuur te voldoen als ware het een afzonderlijk overeenkomst.

Artikel 17 Geheimhouding

1. Beide partijen zijn verplicht tot geheimhouding van alle vertrouwelijke informatie die zij in het kader van hun overeenkomst van elkaar of uit andere bron hebben verkregen. Informatie geldt als vertrouwelijk als dit door de andere partij is medegedeeld of als dit voortvloeit uit de aard van de informatie.

Artikel 18 Intellectuele eigendom en auteursrechten

1. Intellectuele eigendomsrechten die rusten op de door Gebruiker geleverde producten worden door Opdrachtgever volledig en onvoorwaardelijk gerespecteerd.

2. Gebruiker garandeert niet dat de aan Opdrachtgever geleverde producten geen inbreuk maken op enig (ongeschreven) intellectueel en/of industrieel eigendomsrecht van derden.

Artikel 19 Geschillen

Alle geschillen die ontstaan in verband met de bestelling en/of Overeenkomst, of nadere overeenkomsten die het gevolg daarvan zijn, waaronder begrepen geschillen met betrekking tot het bestaan, de geldigheid en/of de beëindiging ervan, zullen met uitsluiting van andere gerechten aanhangig worden gemaakt bij de Arbitragecommissie te Hong Kong SAR.

Artikel 20 Toepasselijk recht

1. Op alle rechten, verplichtingen, aanbiedingen, bestellingen en Overeenkomsten waarop deze algemene voorwaarden van toepassing zijn is uitsluitend het geldende recht in Hong Kong SAR van toepassing.

2. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG-Wenen, 11 april 1980) is niet van toepassing op alle rechten, verplichtingen, aanbiedingen, bestellingen en Overeenkomsten waarop deze algemene voorwaarden van toepassing zijn.


Artikel 21 Wijziging, uitleg en vindplaats van de voorwaarden

1. Deze voorwaarden zijn gedeponereerd op de website van Gebruiker:

<http://www.mytrader.nl/docs/general-terms-mytrader.pdf>

2. Ingeval van uitleg van de inhoud en strekking van deze algemene voorwaarden, is de Engelstalige tekst daarvan steeds doorslaggevend.

3. Van toepassing is steeds de laatst gedeponeerde versie c.q. de versie zoals die gold ten tijde van het totstandkomen van de overeenkomst.

mytrader Shanghai, Shanghai, 1 mei 2011

* mytrader is de handelsnaam van: mytrader limited, die is geregistreerd in het handelsregister van Hong Kong. De Algemene Voorwaarden zijn in te zien op <http://www.mytrader.nl/docs/general-terms-mytrader.pdf>.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

Of: mytrader*
1010, 10/F, Miramar Tower,
132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

Shanghai, May 1st, 2011

hereinafter to be referred to as: User

Article 1 Definitions

The following definitions apply to these General Terms and Conditions:

1. "User": the company mytrader which is founded by the HongKong jurisdiction, which enters into an Agreement with a Client or has the intention of doing so;
2. "Client": any natural person or legal entity that has entered into an Agreement with User or that wishes to enter into an Agreement with User;
3. "Contract": Agreement an agreement for the sale and supply of Products and the provision of services by User to the Client;
4. "Products": all products that User offers, sells or supplies, or has offered, sold or supplied, to the Client;

Article 2 Applicability

1. The stipulations of the present terms and conditions shall apply to each and every offer and agreement between user and a Client, to which user has declared the present terms and conditions applicable, insofar as parties have not explicitly deviated from the present terms and conditions in writing.
2. The present terms and conditions shall also apply to all agreements with user, the execution of which calls for the services of third parties.
3. The Client's general terms and conditions shall only apply if parties have explicitly agreed in writing that said general terms and conditions shall apply to the present agreement with the exclusion of the present general terms and conditions. In that event possibly still conflicting stipulations in the user's and Client's general terms and conditions shall only apply between parties, if and in so far that they are a part of user's general terms and conditions.
4. If one or more stipulations in the present general terms and conditions should be null and void or declared null and void, then the other stipulations of the present general terms and conditions shall remain fully applicable. The case ensuing, user and Client shall enter into negotiations to agree upon new stipulations replacing the null and void conditions, or, as the case may be, the conditions declared null and void, whereby the purpose and the meaning of the original conditions shall be heeded as far as possible.

Article 3 Offers and Tenders

1. The offers made by user shall be free of obligation; they shall be valid for a period of fourteen (14) days, unless indicated otherwise. User shall only be bound by the offers if the acceptance there of is confirmed in writing by the Client within fourteen (14) days.
2. Terms of delivery given in user's offers shall only be tentative and exceeding these terms of delivery shall not entitle Client to dissolution or damages, unless explicitly agreed upon otherwise.
3. The prices given in above-mentioned offers and tenders shall be exclusive of VAT and other government levies, as well as of shipment costs and administration costs, unless explicitly stated otherwise.
4. If the acceptance deviates (on secondary items) from the offer given, user shall not be bound by it. The agreement shall in such event not be concluded in accordance with said deviating acceptance, unless user indicates otherwise.
5. Offers and tenders shall not apply automatically to future agreements.
6. User shall not be liable for misunderstood, corrupted, delayed or improperly received orders and messages resulting from the use of the Internet or any other means of communication in the correspondence between the Client and User, or between User and third parties, in so far as these concern the relationship between the Client and User, unless and in so far as an intentional act or gross negligence on the part of User is involved.

Article 4 Execution of the Agreement

1. The User will execute the agreement according to his best understanding and ability, in accordance with the requirements good workmanship.
2. In some cases, it may be necessary to engage third parties such as research agencies, to ensure the proper execution of the agreement. The costs of the same will be charged to the Client on actual cost basis.
3. The Client shall ensure the timely provision to the User of all information that the User may specify to be necessary, or which the Client may reasonably be expected to understand to be necessary, for the execution of the agreement. If the information required for the execution of agreement is not provided to the User in time, the User shall have the right to suspend the execution of the agreement and/or to charge to the Client all the extra costs arising due to the delay, at the usual rates.
4. The User is not liable for damage of any nature whatsoever, that may arise as a consequence of incorrect and/or incomplete information provided by the Client.
5. If it is agreed that the agreement will be completed in phases, the User may suspend the execution of the components that relate to the next phase, until the Client has approved the results of the phase that precedes it.
6. The Client indemnifies User for any claims by third parties for damages of any nature arising from the Contract.

Article 5 Duration of contract, period of execution

1. The agreement is entered into for a definite period of time, unless the parties expressly agree otherwise in writing.
2. If during the currency of the agreement, a period has been agreed for the completion of certain items of work, such period will never constitute a binding deadline, unless the User has specified this to the Client in writing, together with reasons. This will never give the Client the right to terminate the agreement or to refuse to pay the invoices.

Article 6 Delivery

1. Delivery of the order occurs at the place and the time the order is ready for shipment to the Client. Delivery takes place only after payment of the amount due, unless explicitly agreed to be paid retrospectively.
2. The delivery times stated by User are indicative and non-binding. Failure to meet the quoted delivery time shall not entitle the Client to compensation or to cancel the order or dissolve the Contract.
3. All orders are delivered to the by Client designated address.
4. Per order, no charges other than specified in the order will be charged.
5. If the Client has special transportation needs, the extra cost for his account. If after delivery the delivered goods are found to be damaged or incomplete, then the Client needs to announce it to the User in a written note within forty-eight (48) hours after receiving the Products. The User will provide an appropriate solution.
6. User reserves the right to refuse a delivery, or to commit specific conditions to the delivery. If an order is not accepted, the User will inform the Client within thirty (30) days after receipt of the order.

Article 7 Fees

1. All prices quoted on the website, in offers, etc for the products and services offered are in euro, including VAT and excluding handling and shipping costs, taxes or other levies, unless otherwise stated or agreed in writing.
2. The parties may agree on a fee for the products or a fixed fee for the services at the time of the entering into the agreement. The fixed fee will be exclusive of Value Added Tax (VAT).
3. If no fixed fee is agreed, the fee will be fixed on the basis of the hours actually worked. The fee will be calculated according to the conventional hourly rates of the User applicable for the period in which the work is done, unless a different hourly rate is agreed.
4. Even if the User agrees a fixed fee or hourly rate with the Client, the User is nevertheless entitled to increase the fee or rate. The User may pass on price increases if the User can show that significant price changes have taken place, e.g., exchange rates, salaries and wages, raw material, semi-finished products or packaging material for example, between the time of making the offer and the time of executing the project. The Client will be informed in advance.

Article 8 Payment

1. Payment must be made in front of delivery of the Products to User, in a way to be indicated by user and in the currency in which the goods were invoiced. Only If it is expressly agreed in writing, the payment may also be fulfilled after delivery within fourteen (14) days from the date of invoice. Contestation of the amount of the invoices shall not suspend the fulfilment of the payment obligation. Client is not entitled to set off.
2. If Client fails to fulfil his payment obligation within the agreed term, then Client shall be in default by operation of law. In that event, Client shall owe an interest of one-and-a-half percent (1,5%) per month, unless the statutory interest rate is higher, in which case the statutory interest rate shall apply. The interest on the amount due and payable shall be calculated as from the day the Client is in default until the moment he has paid the amount in full.
3. User's claims against Client shall become due on demand in the event that Client is wound up, attached, declared bankrupt, or if a suspension of payment is granted.
4. Payments made by the Client shall first be applied against interest and costs due, and then against the payable invoices that are outstanding for the longest time, even if the Client states that the payment relates to a later invoice.

Article 9 Retention of Title

1. All goods delivered by user shall remain user's property until Client has fulfilled all of his payment obligations to user.
2. User is irrevocably authorized, without any notice being required, to pick up the Products which are property of User, and to sell them.

Article 10 Collection Charges

1. If the Client fails to fulfil his obligations (in due time) or defaults on them, then all reasonable costs incurred to have all extrajudicial costs and debts paid shall be borne by the Client. If the Client remains in default of payment within the set time period, he forfeits a immediately payable fine of at least 15% (minimum) on the amount due at that moment.
2. If user demonstrates that he has incurred higher expenses, which were necessary in reason, expenses shall also be qualified for reimbursement.
3. The reasonable judicial and execution costs possibly incurred shall also be borne by Client.
4. Client shall owe legal interest over the made collection charges.
5. Payments made by the Client shall in first instance be used to settle all interest amounts and/or costs owed and subsequently to settle the outstanding invoices, starting with the longest outstanding debts.

Article 11 Inspection, Complaints

1. Upon their delivery, the Client is obliged to check whether the Products delivered comply with the Contract.
2. In the event that the Client discovers that the Order does not comply with the Contract, he or she must inform User of this within eight (8) days. Failure to do so shall result in the Client no longer being entitled to rely upon the fact that the Products delivered do not comply with the Contract.
3. In the event that the Client demonstrates that the order does not comply with the Contract, the Client shall be entitled to have the Products delivered either repaired or replaced, at the discretion of User.
4. User shall under no circumstances be liable for any loss of profit, loss of use, loss of contracts and/or for any other consequential damage and/or economic and/or indirect loss or damage and/or for multiple damage.
5. User shall not be reliable for its provided (technical) advice, typographical and printing errors, suppliers and manufacturers provided technical information and not reasonably foreseeable and not verifiable poor quality products.

Article 12 Termination

1. Either party may terminate the Contract, whether prematurely or not, in writing without due observance of a notice period if the opposite party fails to pay its debts or if a bankruptcy trustee, administrator or liquidator has been appointed, the opposite party is subject to debt rescheduling, or ceases its operations for any other reason or if the opposite party considers it to be likely, within reason, that one of the above circumstances will apply to the opposite party or if a situation has arisen that justifies immediate termination in the interest of the party terminating the Contract.

2. If the Client decides to terminate the Contract, whether prematurely or not, the User is entitled to compensation for its resulting under utilisation for which there is prima facie evidence, as well as for additional costs that must reasonably be incurred as a result of the premature termination of the Contract, e.g. costs in relation to subcontracting, unless the termination was motivated by facts and circumstances that can be attributed to the User. If the User terminates the Contract, whether prematurely or not, the Client is entitled to assistance from the User in transferring the work to third parties, unless the termination was motivated by facts and circumstances that can be attributed to the Client or which are in conflict with this right. In all cases of termination, whether premature or not, the User retains the right to payment of the expense claims for the work carried out up to then, in which process the preliminary results of the work carried out up to then will be made available to the Client under the usual reserves. Any additional costs relating to the transfer of the work will be charged to the Client.

Article 13 Liability

1. The User will carry out its work to the best of its ability, while exercising the due care that may be expected of the User. If an error is made as a result of the Client providing incorrect or incomplete information, the User is not liable for any resulting loss. If the Client proves that it has suffered a loss due to an error by the User that could have been prevented if proper care had been taken, the User is liable for that loss up to the amount maximum 10 (ten) percent of the total value of the Contract.
2. The Client indemnifies the User against third-party claims for losses incurred as a result of the Client supplying incorrect or incomplete information to the User, unless the Client proves that the loss does not relate to imputable faults or negligence on its part or was caused by an intentional act or omission, or similar intentional recklessness on the part of the User.
3. User shall never be liable for indirect damage, including consequential damage, loss of profit, lost savings and damage due to business stagnation.

Article 14 Safeguarding

1. The Client shall safeguard user against claims filed by third parties concerning intellectual property rights on material or data provided by the Client, which shall be used for and during the execution of the agreement.
2. If the Client provides user with information carriers, electronic files or software etc., the former shall guarantee that these are free of viruses and defects.

Article 15 Transfer of Risk

1. The risk of loss of, or damage to the products being the subject of the agreement, shall be transferred to Client the moment said products are judicially and/or actually delivered to Client and therefore fall into the power of Client or of third parties to be appointed by Client.

Article 16 Force Majeure

1. Parties shall not be held to fulfil any of their obligations if they are hindered to do so due to a circumstance through no fault of their own and which cannot be attributed to them by virtue of law, a legal action or generally accepted practice.
2. In addition to the provisions of the law and the judge-made law in this respect, force majeure shall in the present general terms and conditions furthermore be understood to be any external circumstance, be it envisaged or not, on which user cannot have any influence but which prevents user from fulfilling his obligations. Industrial action at user's company and policy changes of the government of the People's Republic of China shall also be understood to be a circumstance of force majeure.
3. User shall also be entitled to invoke force majeure if the circumstance rendering (further) fulfilment of the obligation(s) impossible, commences after the point in time on which user should have fulfilled his obligation.
4. Throughout the duration of the circumstances of force majeure, parties shall be entitled to suspend the fulfilment of their obligations. If this period lasts for more than two months, either of the parties shall be entitled to dissolve the agreement without any obligation to pay the opposite party damages.
5. Insofar user has already partially fulfilled his obligations resulting from the agreement at the moment the circumstance of force majeure commenced or shall be able to fulfil them and insofar separate value can be attributed to the part already fulfilled or still to be fulfilled respectively, user shall be entitled to invoice the part already fulfilled or still to be fulfilled respectively. The Client shall be held to pay this invoice as if it were a separate agreement.

Article 17 Secrecy

1. Both the parties are bound to maintain secrecy about all confidential information that they may obtain within the framework of the agreement from each other or from another source. Information shall be regarded as confidential if the same is notified by the other party as such, or if this follows from the nature of the information.

Article 18 Intellectual Property and Copyrights

1. The intellectual property rights that are attached to the Products supplied by User shall be fully and unconditionally respected by the Client.
2. User cannot guarantee that the Products supplied to the Client do not infringe any (unwritten) intellectual and/or industrial property rights of third parties.

Article 19 Disputes


All disputes arising in connection with the order and/or Agreement, or any further agreements resulting there from, including disputes relating to the existence, validity and/or the termination thereof, shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the arbitration committee in Hong Kong SAR.

Article 20 Applicable Law

1. All rights, obligations, offers, orders and Agreements to which these Terms and Conditions apply, shall exclusively be governed by the laws of Hong Kongs SAR.
2. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG-Vienna, 11 April 1980) shall not apply to all rights, obligations, offers, orders and Agreements to which these Terms and Conditions apply.

Article 21 Changes to the Terms and Conditions, interpretation and location

1. The present terms and conditions have been filed at: the website of User: <http://www.mytrader.nl/docs/general-terms-mytrader.pdf>
2. The English version of these general terms and conditions prevails at all time in case of disputes with regard to the interpretation and purpose of these terms and conditions.
3. The most recently filed version shall always apply, or, as the case may be, the version valid at the time the agreement was concluded.

 mytrader Shanghai, May 1st, 2011

This document is a translation. In the event of any dispute to the interpretation of any of these conditions, the official Dutch language version shall prevail.

* mytrader is the trade name of the company mytrader limited, which is registered at the Companies Registry in Hong Kong). The General Terms & Conditions can be viewed at <http://www.mytrader.nl/docs/general-terms-mytrader.pdf>.